



**CDR**



**BOSCH**

**tr** Çalıştırma talimatları  
**Crash Data Retrieval Tool**

## İçindekiler Türkçe

<b>1.</b>	<b>Kullanılan semboller</b>	<b>2</b>
1.1	Dokümantasyonda	2
1.1.1	İkaz bilgileri – Yapısı ve anlamı	2
1.1.2	Simgeler – Adları ve anlamları	2
1.2	Ürün üzerinde	2
<b>2.</b>	<b>Kullanıcı bilgisi</b>	<b>3</b>
2.1	Önemli bilgiler	3
2.2	Güvenlik uyarıları	3
2.3	Elektromanyetik uyumluluk (EMC)	3
<b>3.</b>	<b>Ürün tanımı</b>	<b>3</b>
3.1	Talimatlara uygun kullanım	3
3.2	Yazılım gereksinimleri	3
3.3	CDR DLC temel setinin teslimat kapsamı	3
3.4	CDR aracı	4
3.5	Donanım işletimi	4
3.5.1	CDR aracının gerilim beslemesi	4
3.5.2	Bağlantı şeması	4
<b>4.</b>	<b>İlk çalıştırma</b>	<b>5</b>
4.1	Yazılım abonelikleri	5
4.1.1	Yeni yazılım sürümleri	5
4.1.2	CDR yazılımının kurulumu	5
4.2	Sorunlar meydana geldiğinde ilk yardım	5
<b>5.</b>	<b>Bakım</b>	<b>5</b>
5.1	Temizlik ve bakım	5
5.2	İmha	5
<b>6.</b>	<b>Teknik veriler</b>	<b>6</b>
<b>7.</b>	<b>Sözlük</b>	<b>6</b>
<b>8.</b>	<b>Garanti, Yükümlülük, Telif Hakları ve Markalar</b>	<b>7</b>
8.1	Sınırlı garanti	7
8.2	Garanti reddi	7
8.3	Yükümlülük	8
8.4	Telif hakları	8
8.5	Markalar	8

## 1. Kullanılan semboller

### 1.1 Dokümantasyonda

#### 1.1.1 İkaz bilgileri – Yapısı ve anlamı

Tehlike uyarıları kullanıcı ve etraftaki kişiler için tehlikeler konusunda bilgi verir. Buna ek olarak uyarı bilgileri tehlikenin sonucu ve önlemler konusunda bilgi sağlar. Uyarı bilgilerinin yapısı şu şekildedir:

Uyarı simgesi	<b>SİNYAL SÖZCÜK – Tehlikenin türü ve kaynağı!</b> Belirtilen önlem ve uyarılara dikkat edilmediğinde ortaya çıkacak tehlikeler. ➤ Tehlikenin önlenmesine ilişkin tedbirler ve uyarılar.
---------------	--

Sinyal sözcüğü verilen bilgilere dikkat edilmemesi halinde söz konusu tehlikenin gerçekleşme olasılığını ve ciddiyet derecesini gösterir:

Sinyal kelime (parola)	Ortaya çıkma olasılığı	Dikkat edilmemesi halinde tehlikenin ağırlık derecesi
<b>TEHLİKE</b>	<b>Doğrudan</b> maruz kalınan <b>tehlike</b>	<b>Ölüm</b> veya <b>ağır</b> bedensel yaralanma
<b>UYARI</b>	<b>Olası</b> maruz kalılabilecek <b>tehlike</b>	<b>Ölüm</b> veya <b>ağır</b> bedensel yaralanma
<b>DİKKAT</b>	Olası <b>tehlikeli durum</b>	<b>Hafif</b> bedensel yaralanma

#### 1.1.2 Simgeler – Adları ve anlamları

Sembol	Tanım	Anlamı
!	Dikkat	Olası maddesel hasar ikazı.
i	Bilgi	Uygulama bilgileri ve başka faydalı bilgiler.
1. 2.	Çok adımlı işlem	Birden fazla işlem adımından oluşan işlem talebi
>	Tek adımlı işlem	Bir işlem adımından oluşan işlem talebi.
⇒	Ara sonuç	Bir uygulama talebi içerisinde, bir ara sonuç görülür.
→	Nihai sonuç	Bir uygulama talebinin sonunda, bir nihai sonuç görülür.

### 1.2 Ürün üzerinde

! Ürünler üzerindeki tüm ikaz işaretlerine dikkat edilmesi ve okunur durumda tutulmalıdır.

## 2. Kullanıcı bilgisi

### 2.1 Önemli bilgiler

CDR aracını açmadan, bağlantısını kurmadan ve çalıştırmadan önce lütfen bu kullanım kılavuzundaki tüm talimatları, uyarıları ve bilgileri okuyun ve dikkate alın.

**!** Bu kullanım kılavuzu, CDR aracının kolay ve güvenli bir şekilde kurulmasını ve kullanılmasını sağlar. CDR aracını ve yazılımı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun.

**i** Başka sorularınız varsa, Bosch'un teknik müşteri servisi ile irtibata geçin. Teknik müşteri servisi için güncel irtibat adresleri, CDR aracı yazılımının yardım dosyasında belirtilmiştir.

### 2.2 Güvenlik uyarıları



#### TEHLİKE – Yaralanma tehlikesi veya hayati tehlike!

Yaralanma tehlikesi veya hayati tehlike için olası nedenler

- Yüksek gerilimli araç teknolojileri ve/veya hava yastığı, emniyet kemeri gerdiricileri gibi pasif tutma sistemleri ve diğer tetiklenebilir sistemleri kullandığınızda, lütfen her zaman aracın servis kılavuzunda yer alan güvenlik uyarılarını dikkate alın.
- Kaza yapmış olan araçların içerisinde ve çevresinde yaralanma tehlikesi veya hayati tehlike söz konusu olabilir. Bu tür durumlarda her zaman gerekli güvenlik önlemlerini alın.

### 2.3 Elektromanyetik uyumluluk (EMC)

CDR, 2004/108/EG sayılı EMC Direktifleri'ndeki kriterleri yerine getirmektedir.

**i** CDR, EN 61 326 standardına göre A sınıfı/kategorisi bir üründür, kapalı alanlarda yüksek frekanslı parazitlere (radyo parazitler) yol açabilir. Bu durum, kullanıcının uygun önlemler almasını gerektirebilir.

## 3. Ürün tanımı

### 3.1 Talimatlara uygun kullanım

CDR DLC temel seti, araçtaki bir veya daha fazla kontrol ünitesinden EDR verilerini okumak için kullanılır. CDR aracı, çok sayıda araç tipi ile birlikte çalışabilmektedir. CDR yazılımının yardım dosyasında desteklenen araç tiplerinin bir listesi bulunmaktadır. CDR DLC temel seti; CDR aracından, CDR yazılımından ve araca veya kontrol ünitelerine bağlamak için donanım bileşenlerinden oluşmaktadır.

### 3.2 Yazılım gereksinimleri

CDR yazılımı, bir kişisel/dizüstü bilgisayarda çalışır. CDR yazılımı yardımıyla EDR verileri okunabilir ve CDR raporları görüntülenebilir.

CDR yazılımı için kişisel/dizüstü bilgisayar aşağıdaki asgari gereksinimleri yerine getirmelidir:

Tanım	Sistem gereksinimleri
İşletim sistemi	Windows XP/Vista/7/8 (32-Bit ve 64-Bit)
Sabit diskte boş bellek alanı	100 MB veya daha fazla
RAM	256 MB veya daha fazla
CPU	1 GHZ veya daha hızlı
Video çözünürlüğü	1024 x 768 veya üstü

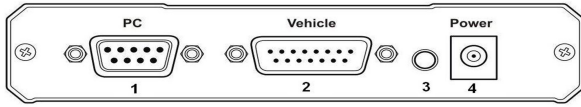
### 3.3 CDR DLC temel setinin teslimat kapsamı

Set bileşenleri	Parça numarası
CDR arabirim aracı (w/CAN plus)	F00K108954
RS232 için seri bağlantı kablosu USB <sup>1)</sup> 60 cm	06501063-001
Seri bağlantı kablosu, 180 cm <sup>1)</sup>	06501340-006
Aracın çakmaklık yuvası için bağlantı kablosu	03001070
Bosch taşıma çantası	F00K108939
Güç adaptörü 12 V (2,5 A)	02002435
Çıkarılabilir şebeke bağlantı kablosu	03002165-003
Diyagnoz arabirimi için diyagnoz kablosu)	F00K108287

<sup>1)</sup> CDR seti, bu 2 kablo yerine tek bir USB/seri bağlantı kablosuna (Ürün no. F00K108953) da sahip olabilir.

**i** DLC temel seti, araca özel bağlantı kabloları içermez. Bu tür bağlantı kabloları, verileri doğrudan kontrol ünitesi bağlantısı üzerinden okumak için gereklidir. Bu kablolar ve diğer CDR aksesuarları, Bosch'un CDR aracı için yetkili satıcılardan temin edilebilir.

### 3.4 CDR aracı



Resim 1: CDR aracı

- 1 RS-232 bağlantısı (9 pim)
- 2 Diyagnoz kablosu bağlantısı (15 pim)
- 3 Gerilim beslemesi LED'i
- 4 Gerilim beslemesi bağlantısı

### 3.5 Donanım işletimi

Kişisel /dizüstü bilgisayarı 180 cm uzunluğundaki USB/seri kablo üzerinden CDR aracına bağlayın (bağlantı kablosu iki parçalı olabilir). CDR aracını birlikte teslim edilen OBD diyagnoz kablosu veya araca özel bir diyagnoz kablosu üzerinden araca veya doğrudan kontrol ünitesine bağlayın. Araca veya kontrol ünitesine bağlı olarak, CDR aracı için ilave adaptörler/kablolara gereklidir. CDR yardım dosyası, her araç için hangi kabloların ve adaptörlerin gerekli olduğuna yönelik bilgiler sunar.

#### 3.5.1 CDR aracının gerilim beslemesi

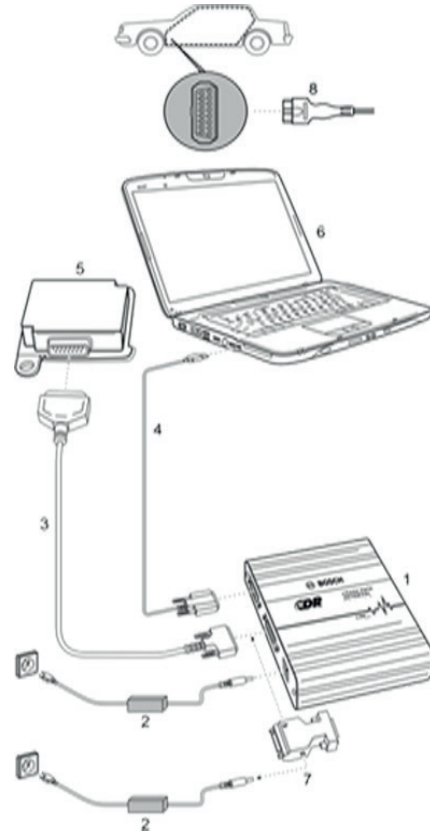
CDR aracı, birlikte teslim edilen güç adaptörü veya aracın diyagnoz arabirimi üzerinden gerilim ile beslenmektedir. CDR aracı işleme hazır olduğunda, güç LED'i yeşil yanar.

**i** Bazı kontrol ünitelerinde gerilim beslemesi için isteğe bağlı bir adaptör gereklidir. Bu durumda, kontrol ünitelerine ve CDR aracına gerilim beslemek için adaptörde 12 voltluk doğru akım gereklidir (bkz. Resim 2).

**!** CDR aracını araca veya kontrol ünitesine bağlamadan önce her zaman CDR yardım dosyasında araca özel diyagnoz kablolarının ve adaptörlerin ne zaman ve nasıl bağlanması gerektiğini okuyun.

**!** Diyagnoz arabirimi üzerinden EDR verilerini okurken, CDR aracının sorunsuz bir şekilde çalışması için araç akümülatörünün geriliminin 9 voltun altına düşmesine dikkat edin. EDR verilerinin bulunduğu aracın kontrol ünitesi, asgari gerilim bakımından farklı ön koşullara sahip olabilir. Aracın servis kılavuzunda yer alan, gerekli olan asgari gerilime yönelik bilgileri dikkate alın.

### 3.5.2 Bağlantı şeması



Resim 2: Bağlantı şeması örneği

- 1 CDR aracı
- 2 Güç adaptörü 12 Volt
- 3 OBD diyagnoz kablosu veya araca özel diyagnoz kablosu
- 4 USB/seri bağlantı kablosu (tek veya iki parçalı)
- 5 Kontrol ünitesi veya aracın diyagnoz arabirimi
- 6 Dizüstü bilgisayar
- 7 İsteğe bağlı adaptörler üzerinden bağlantı (Resimde örnek verilmiştir)
8. CDR aracı, aracın OBD-2 diyagnoz soketine takıldı.

## 4. İlk çalıştırma

### 4.1 Yazılım abonelikleri

CDR DLC temel setinin tam kapasitesi, CDR yazılımının kurulması ve etkinleştirilmesi sonrasında ortaya çıkmaktadır. CDR yazılımı bir Windows işletim sistemli dizüstü veya kişisel bilgisayarda çalışır. CDR yazılımı, tüm abonelere (yeni ve mevcut aboneler) sunulur.

İ Yeni abonelere, abonelik ücretini ödedikten sonra e-posta aracılığıyla bir etkinleştirme sertifikası ve en yeni sürümün kurulumuna ve etkinleştirilmesine yönelik talimatlar gönderilir.

İ Mevcut abonelere, aboneliğin geçerlilik süresi boyunca her yeni yazılım çıktığında bir etkinleştirme sertifikası gönderilir.

#### 4.1.1 Yeni yazılım sürümleri

CDR yazılımının her yeni sürümü, yeni performans özellikleri ve işlevler içerebilir ve yeni araçlar kapsayabilir. Geçerli bir abonelik, CDR aracının her zaman en yeni performans özelliklerinin mevcut olmasını sağlar.

#### 4.1.2 CDR yazılımının kurulumu

CDR yazılımının yardım dosyasındaki "İlk Adımlar" bölümünde CDR aracının yazılımının ve donanımın kurulumuna yönelik talimatlar verilmektedir.

## 4.2 Sorunlar meydana geldiğinde ilk yardım

İ CDR yazılımının yardım dosyası, sorunlar meydana geldiğinde ilk yardım sağlar.

İ Başka türde sorunlar meydana gelirse, lütfen Bosch'un teknik müşteri servisi ile irtibata geçin. İrtibat bilgilerini CDR yardım dosyasında bulabilirsiniz.

## 5. Bakım

### 5.1 Temizlik ve bakım

CDR aracının gövdesini sadece yumuşak bir bez ve nötr temizlik maddesi ile temizleyin. Aşındırıcı maddeler veya sert bezler kullanmayın.

İ CDR aracı, kullanıcı tarafından onarılabılır parçalar içermez. CDR aracını açmayın.

İ Bakım ve onarımlar için Bosch'un teknik müşteri servisine başvurun. Teknik müşteri servisi için güncel irtibat adresleri, CDR yazılımının yardım dosyasında belirtilmiştir.

### 5.2 İmha



**Bu CDR, cihazı için Avrupa Birliği'nin 2002/96/EC sayılı direktifi (WEEE) geçerlidir.**

Kablolar, akü ve piller gibi aksesuar parçaları dahil olmak üzere kullanılmış elektrikli ve elektronik cihazlar, evsel atıklardan ayrı olarak imha edilmelidir.

- Cihazın imha işlemi için, mevcut iade sistemlerinden ve toplama yerlerinden faydalanın.
- Kullanılmış cihazı, usulüne uygun bir şekilde imha ederek, çevreye zarar vermezsiniz ve insan sağlığının tehdit edilmesini önlersiniz.

## 6. Teknik veriler

Teknik veriler	Değer/aralık
Çalışma gerilimi	9 V – 16 V (DC)
Araç akümülatörü veya güç adaptörü tarafından enerji tüketimi	yakl. 3,5 W
Ölçüler (U x G x Y)	135 x 105 x 30 mm
Ağırlık (bağlantı kablosu olmadan)	285 g
Çalışma sıcaklığı	0 °C – 40 °C
Bağıl hava nemi (25 °C'de)	90 %

## 7. Sözlük

CDR	Crash Data Retrieval - Kayıtlı kaza verilerinin sorgulanması
CDR-Tool	Crash Data Retrieval-Tool - Çeşitli kontrol ünitelerinde kayıtlı olan kaza verilerini okumak için araç
DLC	Data (veya Diagnostic) Link Connector - Veri veya diyagnoz arabirimi
EDR	Event Data Record - Olay verileri belleği
ECU	Engine Control Unit - Motor kontrol ünitesi
LED	Light-Emitting Diode - Işıklı diyot
OBD	On Board Diagnosis Araç diyagnoz sistemi
OEM	Original Equipment Manufacturer Orijinal ekipman imalatçısı veya ilk üretici
PC	Personal Computer Kişisel bilgisayar veya dizüstü bilgisayar

## 8. Garanti, Yükümlülük, Telif Hakları ve Markalar

### 8.1 Sınırlı garanti

Bosch Automotive Service Solutions GmbH, Bosch ürünleri için yetkili bayiler tarafından satılan CDR araç arabirimi aracında ve ilgili kablo ve adaptörlerde (Bosch CDR ürünleri), aşağıdaki koşullar uyarınca malzeme kusurları veya işleme hataları olmadığını garanti eder:

Bosch CDR ürünü size, yani ilk baştaki son kullanıcıya teslim edildikten sonra 24 ay süresince normal kullanım ve çalışma koşulları altında malzeme kusurları veya işleme hataları olan bu tür bir Bosch CDR ürününü, takdiri kendimize ait olmak kaydıyla ücretsiz olarak onarırız veya değiştiririz. Ancak, kusurlu olsun veya olmasın bir Bosch CDR ürününün kaldırılması veya yeniden kurulması sonucu oluşan maliyetler ve Bosch CDR ürünleri için yetkili bir bayiden satın alınmamış olan ürünler, garanti kapsamında değildir. Bu garanti, ilk baştaki son kullanıcı ile sınırlıdır ve devredilemez. Onarılan ve değiştirilen Bosch CDR ürünleri, garanti bakımından orijinal ürünün yerine geçer ve bu garanti ürünlerin onarılması veya değiştirilmesi sonucu uzamaz.

Garanti hizmetinden yararlanmak için size en yakın yetkili Bosch onarım servisine veya Bosch CDR aracı bayisine başvurun. Garanti hizmetlerinden yararlanabilmek için tarihli bir fiş veya ürünün hala garantinin geçerlilik süresi içerisinde olduğunu kanıtlayan başka bir belge gereklidir. Cihazı dikkatli bir şekilde ambalajlayın ve taşıma ücreti ödenmiş bir şekilde servis merkezine gönderin.

### 8.2 Garanti reddi

Bir CDR ürününün yanlış kullanımı, dikkatsiz kullanımı, kötüye kullanımı, nizamına uygun olmayan kullanımı veya kurulumu, düşürülmesi veya hasar görmesi, yetki verilmemiş olan servislerin veya parçaların kullanımı veya bakım kılavuzunun yerine getirilmemesi ya da normal bakım çalışmalarının gerçekleştirilmemesi sonucunda meydana gelen arızalar, garanti kapsamında değildir. Nizamına uygun olmayan bir kurulumun düzeltilmesi ve harici elektromanyetik parazitlerin giderilmesi sonucunda meydana gelen arızalar da garanti kapsamında değildir.

İŞBU GARANTİ, İÇERİSİNDE BELİRTİLEN ÜRÜNLERE YÖNELİK OLARAK MÜNHASIR YASAL BAŞVURU YOLUNU OLUŞTURMAKTADIR. BİR BOSCH ÜRÜNÜNÜN SATIŞI VEYA KULLANIMI SONUCUNDA MEYDANA GELEN ÖRNEK NİTELİĞİNDE, AÇIK VE MÜTEAKİP HASARLAR İÇİN, SÖZLEŞMEDE BU TÜR BİR HAK BELİRTİLMİŞ OLSA DA HERHANGİ BİR SORUMLULUK ÜSTLENMEYİZ. Bosch Automotive Service Solutions GmbH FİRMASININ BİR TİCARİ VEKİLİ VEYA BAĞLI KURULUŞLARI TARAFINDAN YAZILI OLARAK ONAYLANMADIĞI SÜRECE BU GARANTİYİ DEĞİŞTİRMEYE VEYA UYARLAMAYA YÖNELİK HİÇBİR DENEME GEÇERLİ DEĞİLDİR. BU GARANTİ, TİCARİ UYGUNLUK VEYA BELİRLİ BİR AMAÇ İÇİN KULLANIM UYGUNLUĞU İÇİN OLSUN, YASAL GARANTİLER DE DAHİLOLMAK ÜZERE AÇIKÇA VEYA İMA YOLUYLA BELİRTİLEN DİĞER TÜM GARANTİLERİN VEYA TAAHHÜTLERİN YERİNİ ALIR VE SADECE BELİRTİLEN GARANTİNİN GEÇERLİ OLDUĞU SÜRE BOYUNCA GEÇERLİDİR.

İMA YOLUYLA BELİRTİLEN HER GARANTİ, SATIN ALMA TARİHİNDEN İTİBAREN BİR YIL İLE SINIRLIDIR. BAZI YERLERDE İMA YOLUYLA BELİRTİLEN GARANTİNİN GEÇERLİLİK SÜRESİ SINIRLAMASINA İZİN VERİLMEZ. BU NEDENLE YUKARIDA BELİRTİLEN KISITLAMALAR SİZİN İÇİN GEÇERLİ OLMAYABİLİR.

BU SINIRLI GARANTİ SİZE BELİRLİ HAKLAR SAĞLAR VE İLGİLİ YERE BAĞLI OLARAK FARKLILIK GÖSTEREN BAŞKA HAKLARA DA SAHİP OLABİLİRSİNİZ.

Bu garantinin bir hükmünün veya bir kısmının geçersiz, yasal açıdan geçersiz veya başka şekilde uygulanamaz hale gelmesi durumunda, bu yönergenin veya başka yönergelerin geriye kalan kısımları bundan etkilenmez.

### 8.3 Yüklümlülük

Bu programdaki tüm veriler, mümkün olduğu kadar üretici ve ithalatçı şirket bilgilerine dayanmaktadır. Bosch, yazılımın ve verilerin doğruluğu ve eksiksiz olduğu konusunda bir garanti vermez ve hatalı yazılımdan ve verilerden kaynaklanan hasarlardan sorumlu tutulmaz. Bosch firmasının sorumluluğu, meydana gelen olaya bakılmaksızın kesinlikle sadece müşterinin ürünü satın almak için ödediği bedel ile sınırlıdır.

### 8.4 Telif hakları

Yazılım ve veriler Bosch firmasına ve bu firmaya bağlı kuruluşlara aittir ve telif hakkı kanunları, uluslararası anlaşmalar ve diğer ulusal yasal düzenlemelerle kopyalanmaya karşı korunur. Verilerin ve yazılımın tamamen veya kısmen kopyalanması ve satılması yasaktır ve ceza gerektiren bir suç unsurudur; ihlal durumunda Bosch firmasının ceza takibi başlatma ve tazminat talebinde bulunma hakkı saklıdır.

Burada bulunan tüm bilgiler telif haklarıyla korunmaktadır © 2000 - 2013 Bosch Automotive Service Solutions GmbH. Dünya genelinde tüm hakları saklıdır.

İşbu Bosch kullanım kılavuzunda ve CDR yazılımında yer alan bilgiler, her zaman değiştirilebilir. Yazılım yardım dosyasında belirtilen yazılım, kullanıcının CDR programını kurmak ve kullanmak için onaylaması gerektiği bir lisans sözleşmesine tabidir. Yazılım ve yardım dosyası sadece bu sözleşmenin esasları uyarınca kullanılabilir veya kopyalanabilir. İşbu kullanım kılavuzunun ve yardım dosyasının (elektronik veya basılı biçimde) hiçbir kısmı Bosch firmasının yazılı onayı olmadan çoğaltılamaz, bir veri sorgulama sistemine kaydedilemez veya ekran görüntüleri, fotokopi çekme ve kayıt da dahil olmak üzere mekanik veya elektronik sistemler kullanarak herhangi bir şekilde kişisel kullanım dışında amaçlar için aktarılmaz.

### 8.5 Markalar

Bosch ve CDR, Bosch Automotive Service Solutions GmbH firmasının ve bağlı kuruluşlarının tescilli ticari markalarıdır.



**Bosch Automotive Service Solutions GmbH**  
Porschestra. 4  
63512 Hainburg  
DEUTSCHLAND  
**[www.bosch.com](http://www.bosch.com)**

F-00K-108-990 | 2013-12-20